

ՄԵԶՄՈՒՄԷՆ

DIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBA
65 Grand'Rue de Pera 65

ԱՄԵՐԻԿԱ

مجموعه اخبار

بك اوغلي تقسيم جاده سی ۷۵

Հանգիստեա միւթէպիւղ. խոստումս իշխն 8. ԻՕԼԱՅԻՆԱ միւթէպիւղ. խոստումս իշխն 8. ԻՕԼԱՅԻՆԱ միւթէպիւղ. խոստումս իշխն 8.

ԱՌԹԱՆԻ 19 ՄԱՐՏ

ԱՊՐԵՐԱՆ ԵՍԹԵՐԱՐԸ

Մէնէյիկի Տէրիսաատէթ իշխն	50 ղր.
Ալթը այլը	25
Թաշրա իշխն սէնէյիկի լոսթա	75

ՄԵԳԱԼԵԻ ՄԱՍՈՒՍԷ

Մէնէյիկի հէր կիւնիւ, հէր բազար վէ Եսթ-
թուսու, տիւտար պիր իրիսթիւն իշխն մու-
գատտէս վէ պիրէր մանէանը չամիլ օլուպ,
անճագ էյեաթը մէգըիւրէտէն պազլարընըն
էհէմմիէթի' հարիզ օլտուգլարը մանէանըն
տէրէճէս' նիսպէթիւտէ զիւտտէճէ օլտուգլու
ճիհէթէ, Մեծ Պահըն էհէմմիէթի տախի
տիւտար խրիսթիւնարճա բէք զիւտտէ տիրո
Քիլիսէճէ, Մեծ Պահը կիւնէրիւնէ թախսիս
օլտուսան բէրիզ թուլմագլըք վազիֆէսի, ի-
տիլէն տուալար, չարոկանլար, վէ զիլիսէթի-
տէ վէրիլէն քարոզլար' հէք մէգըիւր էհէմ-
միէթէ տէլիլ օլտուգլարընտան, մէնսուպ
օլտուգլուսուլ Գաթլիք զիլիսէթիւնի թայիւն
իթ տիլի վազիֆէթի, հէր սահիհ Գաթլիլին
իթաաթը տախի' պիր պօրճ հիւքմիւնտէ
տիր:

Ինսան, քէնտի հաւաթ ու պազապըն իս-
լիքի ճիհանա պօրճու օլտուգլու ճիհէթէ,
պու հաւաթըն էնճամը օլտան մէմաթը տիւլիւն-
մէսի ազլէն, մանթըգէն վէ զամիրէն ֆէրաիզ
վէ վէճաթիլ գաթիլ վէ ճիտտիւտէն տիրո
Հէր թաալիլին պիր ասլը օլմագ տէրքեար
օլտուգլու կիլի, հէր մախուգըն տա խալիզի
պուլունմագ վէ թաալիլին' տնըն թաալի-
լինտէ օլմասը միւսլիլ օլմագ էմրի թաալիլ
օլուպ, սըրֆ էֆթարը զարազանէ վէ պէտ-
խանէն իլէ, եախոտ թարիլտէ պազա
պիր տիւլիլ հազըլը շէհիլէ գազանմագ-
տան ազլէրիլի պիլիպ, հիշ օլմագսա միւթէ-
րիզ վէ մուսալիֆ պիր սըֆաթլա թարիլին
սահիֆէթիւտէ իսմէրիլին զիւրիւնէ մու-
վաֆթագ օլմագ հըրսըյա, իւահիւնէթէ
վէ մէգըիւր հազըգէթէ, մէգհէպ, զիլիսէ
վէ էպէտիւնէթ ալէյհիւտէ պաաթ ու պէտան
իտէնլէր վէ պիր թաալիլ ճահիլ գալէմէր,
հէր նէ կէօնա սաֆաթլար իտէրլէր իսէ
իթիւնլէր, պուլար, վէ պուլարտան էվլէյ
կէլիլ օլանլար' հիշ պիր վազթ վէ հիշ պիր
սուրթլէ իւահիւնէթի վէ թէֆէրուաթընը
միւտաֆաա իթմիլ օլան էվլիւա վէ իւլէմաթ
ալիւն վէ ճիտտիւնիւն պէտանաթ վէ իֆա-
տաթը մուգատտէսլէրիլին հիւքմ ու թէէս-
պիրիւնէ գէրըն գաւաթ իսալէ կէթիլմէմիլլէր
տիրո Հէր ալաճ քէնտի մէյվէսիտէն թա-

նըրը քէլամը քէլամուլան ֆէհվապընճա,
մէգըիւր իլէ մէսլէքտէն պիրիւնի' ինսանըն
վիճտանընա, բուհընա, ալալէպընա մուվա-
ֆըք վէ զաւէթ միւֆիտ օլտուգլու, վէ ֆա-
գաթ տիլիլին, եանի հէր մուգատտէս նէս-
նէթի ինէպար վէ բէտտ իթմէքիլ մէսլէքի-
նիւն վիճտան, բուհ, վէ ալալէպըն ինսանիւնէ
հէմ մուլալլար, վէ հէմ տէ մուգիրը խասսէ-
լէրի հարիզ օլտուգլու պիթթէնիւպէ անլա-
շըրըլը ճիհէթէ, պանն իտէրիլ քի իւահի-
նէթտէն վէ պուլա միւթէֆէրի մատտէլէր-
տէն, եա լէհտէ եախոտ ալէյհիւտէ պահս ի-
տէն մուհարրիլլէրին մուհարրէթ վէ նէշ-
րիւնաթընը վէլէվ օգլուսուլ օլմաեանլար' եա-
լընըլ մէգըիւր իլէ մէսլէքի խալար ու Հէր-
րիւն տիւլիւնիւպ ֆէրք ու թէմիլ իթմիլլ-
րիլլէ, հա'նիլ ճիհէթիւն հազըգէթ վէ հա'նիլ
ճիհէթիւն քիլպ ու սազաթ օլտուգլուսու տէրք
վէ հիւքմ իտէպիլէճէքիւնտէ գաթ ան չիւպ-
հէ իտիլմէյ:

Պիւնաէն ալէյհիւ Մեծ Պահը կիւնէրիւն
վէ եազընտա պու կիւնէրիլ թէպաթիլ իտէ-
ճէք օլտան պիւնիւք Եսթթուլարըն էհէմմիէթ-
իլին հէր սընըֆ Գաթլիլլէրիլի պիթ
թաալիլ, շու կիւնէրտէ մէգհէպէ պօրճլարը
իլիպաէ քէմալը արգու իլէ միւսարաաթ իլլէ-
մէլի տիրլէր: Ագաթի տիւնիւնիւն վազթ ու
զէմանըյա իճրասը տա, ինսան իշխն, տիւն-
նէվի պօրճլարընտան զիւտտէ էլլէմ, հաթ-
թա մուգատտէս տիրո: Մէնէտէ հէր կիւն
նէմէմիլլէ, իլլէմիլլէ, կիւնիւնմիլլէ, գէվի-
միլլէ վէ սալիլէն տալիլ ինթիւնաթընը
իլիպ իթմէքտէն կէրի տուրմաեօրուգլու Հա-
եաթընը պօրճու պուլունտուգլուսու վէ
պուլունա էլլէմաթ ու նիլմաթընա մագհար օ-
լալէլտիլիլիլլէ ճէնապը վաճիլ իւլ վիճուտ
հազըլընտա տալիլ միւքէլլէթ օլալէլտիլիլիլլէ
վազիֆէթի իլիպ իթմէլի տէնիլլիլիլլէ իլլէ
պու կիւնէր, սէնէնիւն հէր զէմանընտան զի-
եաթէ օ վազիֆէթի ինթուսընա թախսիս օ-
լունմուլ օլուպ, իրիսթիւնարընըն, Գաթ-
լիլլէ-իրիսթիւնարընըն տիւննէվի նաֆա-
գալարընը տիւլիւնտիւլլէրի միսլիլու, ուլլէ-
վի վէ բուհանի նաֆագալարընը տալիլ տիւ-
չիւնմէլլէրի միւքթէլլէ վէգաթի տիւննէլլէն
տիր:

Բազար ազլամը Ս. Երրորդուլլին քի-
լիսէթիլլէ, Բազարեան հիւքմէթլու Ներսէս
վարդապետին վէրտիլիլլէ քարոզտա, Կ.Բաթ-
րիլլէրիլլէ. Ագաթեան էֆ. հազըլլէրիլլէ վէ
պազը միւթէհարիլլէր ըհհապիլլէ իլլէ ալլամ
վէ հէր սէմթտէն, հաթթա իսթանպուլտան
տալիլ բէք չօք էհալի հազըր պուլունմուլ
տուր: Բարոգլուն էսասը, Է Քիլիսէթի իթթի-
ֆագը մէսլէքի օլուպ, վալիլ միւսալլէյհի,

գաթէն Մեծ Պահըն իլլէ հաթթապընտան
պէրու պու մէսլէլլէ իւզէրիլլէ պաաթ ու պէ-
եան իթմէքտէ, վէ քէնտիւնի տէրքեար օ-
լան պէլալէթի իսանը վէ մալիւմաթը միւ-
քէմմէլլէս' քարոզլարընա տալա զիւտտէ
թաալիլլէ վէրտիլլէքտէ պուլունմուլ տուր:

Էհէր իրիսթիւնարընը Միւսալլա վէ Պա-
նիսի պուլունման հազըլթի իսա էֆէնտիլլէրի
քէնտի Քիլիսէթիլլէ եէկեանէ օլարագ թէէ-
պիս իլլէմիլ օլտուգլու վէ եէկեանէ Քիլիսէթիլլէ
վէ իրիսթիւնարըն' գուլլէթ ու մէթանէթի
վէ թէէսսիլ ու նուֆուգլու անճագ վէ անճագ
օ պիրիլլէ սահէսիւտէ գալիլլէ մուհաֆազա
իտուկի միւլահալա իտիլլէք օլուր իսէ,
Միւսալլա վէ Պանի տիւնի իսէվիլլէն էվմիլլէ
ու թէնպիլլէրը գուտսիլլէսի խիւաֆընտա
այլը այլը խրիսթիւն քիլիսէթիլլէրիլլէ վի-
նուտի' հէմ միւքըիւր էսասա գալլէ, հէմ տէ
Քիլիսէթիլլէ գուլլէթ ու մէթանէթիլլէ վէ
թէէսսիլ ու նուֆուգլու մուգիրը օլտուգլու
անլալլէպիլլէր Պիւնապէրիլլէ, կէրչի պու Եսթ-
տա պիր իթթիլլէ, ալլալլէ հազըլթտէ միւլ-
քիլ, հաթթա միւքիլլէ կիլի կէօրիւնմէքտէ
իսէ տէ, էհէրչի իրիսթիւնարընը իթթիլլէ
իտէն պուլունա ալիլլէ գաթլար վէ իլլի իւահի
մուսլիլլէրի վէ իւլէմաթ' հէր կէօնա ազրագ
վէ մէնաֆիլ մախսուսէլ իլլիլլէ միւթէլլէ
ֆիթ ու իտաիսընը պէր թարաֆ իտիլլէ,
Եալլէք մէնաֆիլ տիւն ու մէգհէպ վէ զիլի-
սէ ուղընտա պէլլիլ զայրէթ վէ սարֆը զի-
հիւն իտէրլէրսէ, պու կիւնէր կիւն միւլլէր վէ
միւքիլլէ ֆարգ իտիլլէ օ իթթիլլէքըն,
պիր կիւն, հազըլի իրիսթիւնարըն պիւնիւք
պիր շէրէթ վէ իթթիլլէրը մուհիլ օլարագ
գուլլէլլէտէն ֆիլլէ կէլէպիլլէէլլէ, վէ օ
կիւնիւն բէք տէ ուզագ օլմաեանաղընա ի-
ման կէթիլլէպիլլէր Շու հալլէ, պու մագ-
սէտի ալիլլէ չալլէլլէ, հէր նէրէտէ վէ
հէր հանիլ մէգհէպտէ վէ սընըֆտա օլուր
իսէ օլունլար, չայեանը թաալիլ օլտուգլա-
րը կիլի, Բազարեան վարդապետի տալիլ
շու միւնասիլլէլլէ աճիլլէ վէ իսալիսանէ
թաալիլ վէ թէպիլլէ իլլէրիլլէ:

Ս. Յովհան Ոսկեբերան քիլիսէթիլլէ
տիլլէր քիլիսէթիլլէրիլլէ տալիլ հէր բազար
կիւնէրիլլէ պէլլիլ վէ միւլապիլլէ քարոզլար վէ-
րիլլէր: Պու քարոզլարըն' էհալիլլէ մէգ-
հէպէ վազիֆէթիլլէ վէ ալալէպըն իւզէրիլլէ
հիւանի թէէսսիլլէ օլաճաղընտա չիւպհէ Եսթ
տուր: Թէէքըիլ օլունուր քի, խալլէլլէ
տալիլ պու Եսթա կիւզէլ նասիլաթլար տիւն-
լէմէքտէն հազը իթթիլլէրիլլէ, քիլիսէ-
լէր, հէր բազար կիւնէրիլլէ տուր պուլուն-
մագտա տըրլար: Համա օլուն բահիլլէրի-
միլլէ ալիլլէր, զէքիլլէ պուլունտուգլու:

գրաւ, պիտի ծանոթանա զազլթասընըն
մուխպիրինէ, «Գարարըմը թէպտի իթ-
մէեէնէն իմ, պուռնունա պէրապէր մէ-
սէլէնին սուրհէն հալլինի արդու իտէ-
րիմ» տէմի տիր, Աթինա էլլիլէրի
թէտապիրի յէտիտէ հազգընտա միւ-
ղաքէրէ իթմէք իւզըն չարչէնպիս կիւ-
նիւ Բուսիտ սէֆարէթիսանէսինտէ իճ-
թիմա իթմիլէր տիր, Ապուգա վու-
գուինտէ, էլլիլէրին, 1886 տա օլտուղու
կիպի, կէրի չաղըրլմաեռազլարը զանն
իտիլիեօր:

ԹԵԼԵԿՐԱՖ ԵՄԵԼԵՐԼԵՐԻ

Բօմա 27 մարտ. - Տէվլէթլէր՝ Եռնա-
նիսթանա գարըն իթթիսազ իտիլէնէք թէ-
տապիր հազգընտա իթթիֆադ, վէ Եռնա-
նը մուհասէրէ իթմէք իչին վազթը մուհա-
սիպի պիզպաթ ինթիսապ իլլէմէլէրին պա-
թէլէկրաֆ մարալարա իշար իթմիլէր տիր:
Պու սուրէթլէ Եռնանիսթանըն պիր գաչ
լիմանը՝ տէվլէթլէրին սէֆիլէլէրիլլէ մու-
հասէրէ իտիլէնէքլէր տիր:

Աթինա 27. - Եռնան վէլիի ահտը՝ բը-
րէնսէս Սօֆի վէ քէնտի գըզգարընտալը
բրէնսէս Մարի իլէ պէրապէր եարը կիճէլէ-
նին Սֆաթթէրիա նամ թէլէնէզլէր վաթ-
րըյա Վօլօեա միւթէվէնէնէն հարէթթ
իթմիլ տիր, Բրէնսի միւլարիլէյն՝ սէրաեըն
քիլիսէսինտէ օգուռնուլան թէլէնէքլէր տու-
սընտա հազըր պուլուռնուլ, վէ գրալ իլէ
գրալիցա՝ էվլուարընըն էօմիլլէր տիր:
Գրալ վէ գրալիցա պու սըրատա ֆիվգէլա-
տէ միւթէլէսիլ կէօրիւնմիլլէր տիր:

Աթինա 28. - Զանն օլուռնուլուռնա կէօ-
րէ, տէվլէթլէր, ապէրլէրինի կիրիտտէն
կէրի չէթմէսինի իթթար իչին Եռնանա պիր
իւթթիմթուռ կէօնտէրմէք էիլէթիլտէ տիր-
լէր, էկէր իշտա իտէրսէ Վօլօ լիմանը մու-
հասէրէ օլուռնուլ տըր:

Վէլիի ահտ բրէնս, էհալինին պիր հէյ-
նէթի մէպուսէսինի գապուլ իլէ, «պանա է-
մին օլուռնուլ, ապէր կիպի վազիֆէմի իճ-
րա իտէնէքլէր տէմիլ տիր:

Հանեա 28. - Ասըլար պու սապահ իզ-
ղէտին գալէսի իւզլէրինէ հիւճիւմէ պալ-
լաւըլար տըր: Սուտա քէօրֆէզինտէ պու-
լուռնան իթթիա զըրհըլարըն՝ քէնտի թօր-
լարընն աթէլի իլէ գալէնին Օսմանլը մու-
հաֆըզլարընը միւտաֆաա իթմիլլէր տիր:
Ագրօքիլիտէ տըրլար՝ ապա չըգըն օլան ին-
կիլիզ ամիրալը իւզլէրինէ աթէլ իթմիլլէր
տիր: Ասըլար, ամիրալա իշտապաթ իտէն
թայֆալարըն քէնտի իւզլէրլէրինէ թէլէ ի-
տէնէքլէրինի զանն իլլէմիլլէր տիր:

Բարիս 28. - Պիւռիւք տէվլէթլէր, Եռն-
անըն, քէնտի միւրաւարընա գարըն տուր-
տուղուռնա կէօրէրէք, եազընտա Եռնանըն
պալլընա լիմանլարընըն մուհասէրէսինէ պալ-
լանմասընա գարար վէրմիլլէր տիր: Պիր
զըրհըլ իլէ իքի գրուազէօր սէֆիլէրի եա-
զընտա Թուլուռնան կիրիտէ կիտէնէքլէր
տիր:

Բօմա 29. - Հիւքիւմէթ, կիրիտ մէսէ-
լէսի հազգընտա Ենչիլ պիր քիթապ հազըր-
լամադաա տըր: Հիւքիւմէթ, էհալէթլէրէ
կէօնտէրիկի թալիմթաա, Եռնանիլէր-

տէն ալտանարադ, կէօնիւլլիւ մադամընտա
Եռնանիսթանա կիթմէք իսթէնէն կէնճի-
րին հարէթթիլինի մէնիլի էմր իլլէմիլ տիր:
Հօնտա 29. - Ինկիլիթթրանն բօլիթի-
գա մէհաֆիլինտէ, աշվալը հազըրէ նազարը
տիգպաթա ալընարադ, կիրիտ մէսէլէսինին
եազըն զէմանտա սուրհէն թէսլիլէ իտիլէնէ-
կի շիւպհէսիզ ատա իտիլիեօր:

Վիլնանա 29. - Իմրէրաթօր Ֆրանսու-
թօզէֆ՝ բարլամէնթօեռ քիւլապընտա պիր
նութգը իմրէրաթօր իրաւ իտիլ, պուռնա,
տէվլէթլէրին իթթիֆադըն վէ իւպու իթ-
թիֆադ սաեէսինտէ Շարգուա մուհարէպէ-
նին էօնիւ ալընա, էվրօթանըն մէնաֆիլի
ուսուլիլէթիլին միւսաիտ սուրէթլէր հալլի
նէթիլէթիլինէ միւնէրիլ օլաճաղընը, վէ մու-
լապիլաթ էսանալընտա պազը տէվլէթլէրին
էֆթեարնա միւպաեէնէթիլինէ բազմէն, Եռն-
անիսթանըն, քէնտի մէսլէթիլ տէվլէթլէ-
րին մուլաֆադաթ կէօթէրլէնէքլէրին մէ-
մուլ իտէմէնէքլէրին պէնան իլլէմիլ տիր:

Լարիս 29. - Եռնան վէլիի ահտը իլէ
բրէնս Նիգօլա, բրէնսէս Սօֆի վէ բրէնսէս
Մարի պուրաեա վասըլ օլուռնուլ տըր:

Թուլու 29. - Իքիլիլի սընթ Պիւթօ նամ
թօրթիտօ իսթիմպօթու կիրիտէ կիթմիլ տիր:
Սիւսի Վէլիլի Բուս զըրհըլար պուրաեա վա-
սըլ օլուռնուլ տըր:

Աթինա 29. - Հէյնէթի վիւքէլա պու
կիւն ուզուռն միւտաթ միւպաեէրէ իթմիլ
տիր, Հանեաա պիւլտիլիլիլինէ կէօրէ,
Ինկիլիլ վէ Բուս գօմանտանլարը ալթընտա
պուլուռնան ապաքիլին պիր զըսմը, թէլլէր-
լաթիլ ֆէվգէլաթէի ալարա գապուլ իթ-
տիրէմէ տիլլէրլինտէն, ապաթէ մէհպուր
օլուռնուլ տըր:

Հանեա 29. - Բուս, Ֆրանսըզ վէ իթթ-
լիալը 300 նէֆէր ապաքիլ՝ ալարըն՝ Հան-
եանըն սու մէնպալարընը քէսմէլէրինի մէնն
իչին իւշ թօր իլէ Բուցանարիօեա կիթմիլ-
լէր տիր:

Վօլօ 29. - Սֆաթթէրիա սէֆիլէսի, տէ-
րուռնիտէ վէլիի ահտ բրէնս Գօնսթանթէն
իլէ Սօֆի վէ Մարի բրէնսէսլէր օլարադ
պուրաեա վաթըլ օլուլ, մէքըլար սէֆիլէն,
բրէնս Ժօրթուռն թալթը գօմանտանընտա
օլան թօրթիլ իսթիմպօթլարը թարաֆընտան
սէլամիանըն տըր:

ԹԵՎԶԻՀԱԹ

Անթաթա գազաթ գայմագալըզ՝ Թար-
սուս գայմագալըն էօմէր Լութֆի պէյլէ,
Թարսուս գայմագալըզ՝ Անթաթա գայ-
մագալըն էմին պէյլէ, Պուսա վիլաեթիլինտէ
Այվալըզ գազաթ գայմագալըզ՝ Մուտա-
նիա գայմագալըն Հասան Ֆէհմի էֆ. եէ,
Մուտանիա գազաթ գայմագալըզ՝ Այվա-
լըզ գազաթ գայմագալըն Նուրի պէյլէ, Սի-
վաս վիլաեթիլինտէ էրպաա գազաթ գայ-
մագալըզ՝ Կիւրին գազաթ գայմագալըն
Բադիպ պէյլէ, Կիւրին գազաթ գայմագալըն
Ենչիլ, Ենչիլըզլիլի գազաթ գայմագալըզ՝
Հաֆիք գազաթ գայմագալըն Նապըզը Բա-
շիտ էֆ. եէ թէֆիլի, էրմէնի բաթրիֆա-
նէսի մէհիլի ճիւմանի ազապընտան Տէր
Նիւսէսեան Տիգրան էֆ. եէ Յիւնիւր իւլթ-
պէտէն Նիւնը Մէհիլի, Իրան սէֆիլի հազ-
րէթլէրինէ մուրասա Մէհիլի, վէ սէֆի-
րի ֆէլէգէլաթէն էպուլլ Գասթ խան հազ-
րէթլէրինէ մուրասա Օսմանի Նիւնլարը
Իհսան պուլլուլուռնուլ տըր:

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Մալիկէ նէզարէթիլին՝ իքի միւսն
Ինկիլիլ լիւրալըզ պիր իսթիգրադ ագաթ ի-
չին Օսմանլը պանգաթըյա մուխապէրաթա
կիրիլմիլ օլտուղուռնա տաիր պիր զազլթա-
նըն վէրտիկի հապաթիլի Լ. Հէրալա գազլ-
թասը թէքըլպ իթմիլ տիր:

Վան տէնիլլինտէ վաթօր իլլէթմէք ի-
չին լազըմ կէլէն թահգըզաթա պալլանա-
ճադ տըր: Քէօմիւր մատէնիլլէրին թէհար-
րիսի իչին պուրաեա պիր մատէն մի. հէն
տիսի իրաւ գըլընաճադ տըր:

Բուսիանըն Վան վիս գօնսօլուռն՝ Տի-
արպէթիլ, Պիթիլի վէ Մուսուլ թարաֆըլա-
րընտա պիր տէվր ինրա իտէնէք տիր:

Բազար իրթէսի ագալմը սէրալա, մէ-
մուրէն Տէրիապաթիլ տէ օլան Իրան սէֆիլի
ֆէվգէլաթէսինին շէրէֆիլէն պիր զիւթաթէ-
թի սէնիլ քէլիտէ պուլլուլուռն, վէ սաա-
րազաթ, սէրապէր, շուրաի տէվլէթ իլիսի,
խարիճիլէն նազըրը վէ թօրհանէ միւլիլի
հազարաթը վէ սէֆարէթ մէմուրլարըյա
միւլարիլլէյնի մաեթ մէմուրլարը հազըր
պուլլուլուռնուլ տըր:

Նիւ-Եօրգ Հէրըլա, Թայմա, Տէյլի
թէլլէկրաֆ, Ումպէր Լանտ Միլի, Իլլիւս-
թրաիլի, Բարի, վէ էվրօթա իլէ Ամէրիգա-
նըն տիկէր մէհուր զազլթալարը մուխապի-
լէրինին պիր իքի հաֆիթաա պէրի տիր
հուտուռն Եռնանիլլէնէ կիթմէք տէ օլտուղ-
լարընը, վէ պազըլարընըն մուլապալլէթ իլ-
լէտիլլէրինի Թսթանպուլ զազլթասը եազ-
մըլ տըր:

Թօգաաա իւմն ու ապալիլին թէմա-
միլլէ իւտաթ գըլընմըլ օլտուղուռնուլ՝ շէհրի
մէքըլարտէ պուլլուռնան Սիվաս վալլիսի Մա-
լի պէյլ էֆ. հազրէթլէրի պա թէլլէկրաֆ
Պապը Ալիլէ իշար իլլէմիլ տիր:

Ատանա վալլիսի ճէտիտի Հիւսէյին
Հիլմի պէյլ էֆ. հազրէթլէրի, Ատանա
կիթմէք իւզըն կէլէն կիւն Մէրսինէ կիթմիլ
տիր:

Թօգաա սանճաղը տալիլինտէ պու-
լուռնան Նիքօթր գազաթ գայմագալը թէպ-
տիլ իտիլմիլ տիր:

Եռնան սէֆիլի էվլէլիլ կիւն Պապը
Ալիլտէ խարիճիլէն նազըրը հազրէթլէրիլլէ
միւլապաթ իլլէմիլ տիր:

Սօն պիր գաչ կիւն զարֆընտա երնէ
թէտարիլլէնէ հարալիլէ վէ սէվգիլաթը
ապէրիլլէնէ քէմալը կէրմի իլէ տէվաթ օ-
լուռնուլ տըր:

Սէլանիք-Տէտէպաթ տէմիր Եօլու
խաթթընըն, կիւնտէ ալթը թապուր ապէր
նազլիլէն միւսաիտ պիր հալէ վազը՝ Թիճա-
րէթ վէ նաֆիա նէզարէթի թարաֆընտան
մէքըլար գուլապանեա եազըլմըլ տըր:

Թօգաա հատիլլէրին թահգըզընա
մէմուր հէյնէթի ֆէվգէլաթէսին պու կիւն
Թօգաա միւլապալլէթի մէմուլ տըր:

Տիւն ագալմ իրան սէֆարէթիլաննէ-
սինտէ միւլէմէլ պիր զիւթաթէթ վէրիլիլ,
պազը վիւքէլա վէ ինճալ իլէ սիւֆէրա հա-
զըր պուլլուռնուլ տըր: պաթէհու պիր սուա-
րէ թէրթիլ իտիլիլ, պուռնտա տալիլ պազը
էնէլ պի միւթէպէրանը, ֆալիլալարըյա
պուլլուռնուլ տըր:

Բուսիտ տէվլէթի թարաֆընտան Թէր-
սանէ իմալաթ գօմիսթուռ իլիսի ֆէրիգ
Հիւսնի բաշաա ի ինճի իւլթապէտէն Սէնթ-
Ան Նիւնը իթա օլուռնուլ տըր:

Ալէսսէվիլէ կէօմիլէք մէմուրլարընըն՝
մաալարը 500 զրուլտան զիւթաթ օլանա-
րընտան, իւպու մարտաան իթիպաթէն եիւզ-
տէ 40 զրուլ տըլք օնուլմասընա գարար
վէրիլմիլ տիր:

Տիւն ագալմ Ինկիլիլէրա սէֆարէթ-
խանէսինտէ պիր զիւթաթէթ վէրիլմիլ տիր:
Պու ագալմ տալիլ մէքըլար սէֆարէթիլա
նէտէ, Իրան հէյնէթիլի սէֆարէթի ֆէվգէ-
լաթէսի շէրէֆիլէն պիր զիւթաթէթ քէլիտէ
գըլընաճադ տըր:

Տէտէ Աղաճ Սէլանիք գալարը խաթթ-
տան չըգըլը վէ մէմուր եարալանմըլ տըր:

Մօնիթէօր զազլթասընա Մաթ պուլաթ
իտարէսինտէն թէքթր իթթարիլմէ կէօն-
տէրիլմիլ տիր:

(243)

ԻՔԻ ՊԻՍՈՒՉԼԱՐ

Տիմէք եօլունու շաշըմը, ետիստ քէլպ քէնտի սէսինէ տօղրու կէլմիշ իտի: Մէր- զուսէ, պիր աղ էվվէլ պուլունտուղու այնի մահէլլատ օլտուղունու քանն իլէ կէրի տէօն- տիւ, վէ պու տէֆա տու, լաքին միւսսովի ֆասալար վէ քէսկին պիր սէտա իլէ, «Պէր- թիւն, Պէրթիւն» տէյի շաշըմը:

Երրուեղ, երնէ ճէվապ վէրտի, ֆաքաթ պու քէրրէ ուղաղանընոր քանն օլունտու: Օլ վաքըթ Լիէթ՝ տիվանէնէ տէօնէրէք հէր թարաֆա սէեիրթտի, աեաղը քաեղպ եէրէ տիւշտիւ, վէ շալըւար շըրքըլար արաղնտան սիւրիւքէնէրէք կիթմէսի սէպէպիլլէ էլլէրի վէ աեաղըլարը քանա միւլէմմա օլտու: Ֆա- քաթ պիշարէ, պուշարա տա էհէմմիէթ վիւրմէեիպ, զըզընտան պաշա պիր շէյ իս- թէմէմէքտէ, աեաղն զայրի պիր շէյ տիւ- չիւնմէմէքտէ իտի:

Ղայպտա վէ ետրալանմըլ օլան հայվա- նըն խըրլաեղը իսէ, տրա սըրա եէրինի թէպտիլ իտէրէք, քանն իտէրսին հէր թա- րաֆա քէնտիսինի թէպալիլ իթմէքտէ իտի: Մէրքուսէ, սօն տէրէքէ եօրկուն օլտու- զունտան, եիւրիւքէմէք ֆաքաթ վէ տէր- մանը քալմաեարաք, քարըն իւզէրինէ տիւշ- տիւ, վէ խըրլաեղանա «Պէրթիւն, Պէր- թիւն» տէյի թէքար նիտա իթտի:

Կէօզլէրինի քաքաեղպ, քէնտիսի պիւթիւն պիւթիւն պըրաքտը, վէ էօլիւսէ պէքէր- ճէսինէ քըմըլտանմաքսըղը, եալընը ճէ- նապը Ալլահա տուա իտէրէք, վէ պու տուտանը, մահա քըզընա հասր իլլէեէրէք, տուրտու:

Պիր արա քար եաղմաը տուրմուլ օլ- տուղու հալտէ, մուտիտարէն իրի տանէլէր իլէ, հէմտէ տուղունա թէքար եաղմաեա պաշալտըղընտան, պիշարէ քաաղընն իւս- թիւ քար իլէ էօրթիւլտիւկի կիպի, էթրա- ֆը տախի քար իլէ տօլտու:

Լիէթին եալընը եիւզիւ իլէ էլլէրի ա- չըքտա քալըպ, պու թարգ էօլլէմ իսէ քէն- տիսինէ խօշ կէօրիւնմէքտէ իտի: Վաքաա տա հիշ իզթիւրապ վէ աղընը օլմաեղպ, ա- զիմ պիր թաքաթսըզըլա հէր շէյ պիթմիւ օլաճաղընտան, շէյլէ քի էվվէլա աեաղա- րընա վէ տիլլէրինէ թարի օլան նէվիմա քէթթիւրմ՝ քըճաղըպ կիպի քալպինէ վէ պալընա քաաար սիրաեէթ իթմէքտէ, մէր. քուսէնին թէլի հաեաթընը քէսմիւ օլաճաղը թապիի իտի:

Լիէթ, վաքթիլլէ Բարըմընըրի սօքաղըն- տա օթուրուքէն, քըզը իլէ պէրապէր էօլ- մէք իւզրէ վազը օլան սուի քաաա թէճ- րիւպէսինի, ֆաքաթ Շարիւ իլէ Քրիթէնին իսթէ կէլէրէք, մէքթիւր թէշէպպիւսիւն պաշա չըքմաաղընը խաթըրլատը:

Պիշարէ քաաղընըաղ, աղընը զայպ իթ- տիքտէն վէ մուտիտարէն պուլտուքտան սօնրա իլէ տէֆա օլարաք Շարիւ իլէ Քրի- քէնին խաթըրէսի ֆիթրիւնտէ տօղրու իսէ տէ, քէնտիսի էօլլէմ պու քաաար եաղըն օլտուղու հալտէ, մէքթիւր խաթըրէլէր նէ- տէն նէշէթ իթմիւ իտի:

Մէքպուրէ, արթըք տիւշիւնմէտի, վէ սօն սաաթը կէլմիւ օլտուղունու հիսսի, վէ Պէրթիւնի եօլտա պուլմաք միւպէլմ իւմի- տիլլէ, «Հալի քէնտիսինէ քաեէթ սաաաթթ- պալա կէօրիւնմէքտէ իտի:

Թէտրիւնէ ֆիթրիւնին պէրրաքըղը զայպ օլտուպ, պէյնի հէրարէթէ տիւշար օլտու, վէ էթրաֆընտան քարըն իշինտէն աճիպ սէս- լէր իշիթմէքտէ օլտուղունու քանն իթմէք- տէ իտի: Մէպէրալէն պիրի՝ կէնն պիր զը- զըն վէ տիլլէրի պիր հիթէք շօճուղուն սէսի մաքաղընտա օլտուպ, սիեաճ շալըլար իշին- տէն, քէմինին ալթընտան, հաթթա քարըն իշինտէն կէլիւթ Կիպի կէօրիւնմէն պու- թաթը սէսլէրալէն, քըզընքի, մէլարքէ սէ- սինէ պէնզլէիպ, էթրաֆընըն պիւթիւն պէ- եաղ նէնէլլէր իլէ իհաթա օլունմուլ օլմա- սընտան, վէ քէնտիսի կիպի պէեաղ էլպի- սէլէր կիեիեիպ, քար իլէ իւզէրէլէրի էօր- թիւլմիւլէնմէն պիր քիսվէթիւ իլք Ս. Հա- զորդուլիւնլարընը ալմալարընտան պահա իթմէքտէ, վէ պու զըզ, քէնտի եաղընտա, քէպալիք քարալարըն իշինտէ պուլունտան էր- քէք շօճուղա խիթապ իթտիլիէնտէ, Լիէթ, րիւեաաը արաաղընտա, Շարիւնուն իսմի վէ- րիլմէքտէ իտուկիւնի իշիթմէքտէ, վէ Շարիւ տախի, կէշիւրտիկի էօրիւն աշվալիւնի, վէ էն կիւզէլ խաթըրէլէրինէ քէնտիսինէ քար կիպի կէօրիւնտի կիւնիւ, վէ տահա բէք քիւշիւք իլքէն, պիր թաքըմ պէեաղ չիշէլի- աղաճըլար, վէ քար կիպի աղարմըլ էլմա աղաճարը վէ թարալար իւզէրինէ կէօթիւ- րիւլիւպ, օլտաա շալընաղընը նազ իլլէ- մէքտէ իտի:

Իշիթ պուշար իտի Լիէթին րիւեաաղըն- տա իշիթտիկի սէօզլէր: շու քաաար քի Լիէ- թին րիւեաաը՝ ունանը վաղըթտա կէօրիւ- լէն րիւեաաղընտան օլտուպ, զիրա մէքթիւր սէօզլէր հաղըգէթէն քէնտի եաղընընտան իշիթիլմէքտէ իտի:

Պալթ, պիշարէի էօլլէ պիր մահէլլ եա- զընընա կէօթիւրմիւլ իտի քի: Պէրթիւն իլէ Շարիւ տա, եիւրիւքէնէ թաքաթ վէ մէ- ճալարը քալմաեարաք վէ էօրթիւր արդու իտէրէք, «Մահէլլատ տիւշիւպ քաալար իտի:

Ձէվալը քաաղընըաղ քէնտի սաաաթթ- թիւն տօղրու իլլէրէմէքտէ օլտուղունու պիլմէքտէք, րասթ կէլա եիւրիւքէնէ, Բա- րիլեօնըն խըրլաեղը թարաֆընա կիթմիւ իտի: Օ հայպան իսէ, էվվէլա քէնտի էֆէն- տիսինի արաեղպ, ֆաքաթ աեղ պուլմաեղն- ճա, շօճուղարընըիլլինէ տօղրու իլլէրէմիւ իտի: (Տէվաթի)

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Table with 2 columns: Item description and Amount. Includes items like Զարէնպիւր 49 մարա, Գոնաօլիտ աղաթ քաաաաթ Զր. 49, Երմէնաթէր պու սապալ Զր. 86, Գանգ 0թթման 0. Լ. 44 20, Գրէտի փէնէրալ 6 25, Բէժի աղաթ քաաաաթ 42 10, Կու սապալ աղըլար 13, Դալիթիւլ տը Ե. է տը Վալ. Ի. Լ. 2 25, Բը Կվալ 0. Լ. 6 95, Բաճկիւլաթ Զր. 490, Բըրիւլմ 454 50, Տէրքա 335, Թամանը Սիկուր. քուսմ. 0. Լ. 3 85

Table with 2 columns: Item description and Amount. Includes items like ԱԳՁԵ ՖԻԵԱԼ Ը, Մէնթիլ 108 12, Գէլմիւ 103 10, Մէթալիւ 97 20, Ինկ լիւրա սը 110 02, Բօլ էմիլիւ 90 5, 20 ֆրա քիւլ 87 17, Գրիմից 54 10, Բուպիլ քեալլա 8 59

ՊԱՆԳ ԵՍԲԵՐԻԱԼ ՅԹ ԺՈՒՄԱՆՆԻՆ

ԱՆՍՆԻՍ ԵՐԻՔԵԻ Ի

Սէրմաեկաթ 10,000,000 լիւրա տըր

Սէրքէլի իտարէսի Գալաթաա տըր:

Իսթանպուլտա, Համիտիէ Հաստէսինտէ Թօմսօն խանընտա, վէ Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա 190 նումէրօլու տարիէտէ պիրէր չիւ- պէսի վար տըր:

Լօնտրա վէ Բարիտալէ պիրէր իտարէլա- նէսի մէվճուտ տըր:

(Շիւպիլլէր)

Table with 4 columns: Item description, Amount 1, Amount 2, Amount 3. Includes items like Անթալա Ատանա Այտըն Հալէպ, Իսկէնտէրիէ Էտիրնէ Էնգարէ Պաղտաա, Պէյրուլթ Պրուսա Շամ Գօնլա, Լարնաք Գահրիլ Լիմաալ Մէրսին, Նազէլի Նիգօսիա Ուշաք Ֆիլլպէ, Բօրսալիս Բուսճուք Մէլանիք Սամսօն, Իզմիր Սօֆիա Թրապիզօն

Պանգը Օսմանիէ թահվիլաթ վէ եա պու- նա միւսսիւլ էվրաք տէքօղլիթ իտիլմէսի մուքապիլիտէ, քաթի վէտա իլէ վէ եա հիւսապը ճարի իւզրէ աղշէ իքրաք, վէ կէ- րէք մէմալիքի Շահանէ վէ կէրէք մէմալիքի էնէպիլիէ իշին շէք վէ Բօլիշա մուսմէլաթ Ինիւր օլունտուղու կիպի, զիւզըլմէթ էլէնա վէ սէնէտ տախի հըֆիլ իտիլիւ, վէ հիւսապը ճարի աղըլըր:

Պուստան պաշաք մէմալիքի Շահանէ վէ մէմալիքի էնէպիլիտէ քուրօնլար պէտէլի- նին իսթիֆաաը սէնէտէր թէլէտիւթը վէ մէսթիւքաթ ախա ու իթաաը իլէ պօրսաեա ախտ մուսմէլաթ տախի տէրիւհոէ օլու- նուր:

Պանգը Օսմանի՝ քաթի վաալ իլէ վէ ֆաթիլ մուքապիլիտէ աղշէ քապուլ իտէր: Պու վաալ պիր սէնէլիք օլուր իսէ ֆաթիլ- նին միւքտարը եիւզտէ 2 պշ. 3 ալլըլ օլուր իսէ, ֆաթիլ եիւզտէ 4 պշ. վէ 3 ալլըլ օլուր իսէ, ֆաթիլ 1(10)սէ 1 րաաաթսինտէ պու- լունուր:

Պանգը Օսմանիւնի իսթանպուլ իտարէ- խանէսի, պալէաալ պէեալ օլունտա մուս- մէլաթտան պաշաք, էմիտալ թիւճարիէ իւ- զէրինէ աղշէ իքրաք իլլէտիլի կիպի, տէքօ- զիթօ հալիտալ էլէնա թիւճարիէ տախի քա- պուլ իտէր: Պէյօղլունտա չիւ պէսի տա- խի՝ էմիտալ թիւճարիէ միւսթէնա օլմա- րալըն, եօգարըտա զիթ օլու նալ օլլէլմէլ մուսմէլաթ իլլա վէ պուլունտան պաշաք Բու- մէլի շըմէնաղթիլ թահվիլաթ իլլէ Լիւ աը Բարի, Բանաա վէ սալի իքրաթիլի թահ- վիլաթա տալիլ ախա ու իթա մուսմէլաթը. նը ինրա իլլէր:

Իսթանպուլ իտարէլաալ վէ Պէյօղլու շիւպէի՝ Բուսմէլի շըմէնաղթիլ թահվիլալ Բրօմէլիլի տախի ֆիրուլթ վէ 50 վրաա քաաաթ օլմաք իւզրէ եիւզալ 3 ֆաթիլ մու- քապիլիտէ հիւսապը ճարի իլէ աղշէ քա- պուլ իտէրէր: 8-8